



Listas de códigos ONIX Libros versión 39

Esta es la lista consolidada y acordada de las adiciones y modificaciones introducidas en la versión 39 de las Listas de códigos de ONIX Libros, aprobada por los grupos ONIX nacionales.

Al igual que las versiones anteriores 37 y 38, esta versión 39 solo incluye las listas y códigos necesarias para ONIX 3.0. Téngase en cuenta que ONIX 2.1 sigue siendo utilizable, siempre que se haga con la versión 36 (o anteriores) de las listas de códigos, pero no lo será con versiones posteriores. La versión 36 de las Listas se puede seguir descargando de DILVE, en su versión española, o de la web de EDITEUR (http://www.editeur.org/15/Archived-Previous-Releases/#2.1_Downloads), en su versión original inglesa.

Las siguientes listas no figuran en la versión 39: 6,7,8,10,11,26,33,35-40, 47, 52, 54, 56, 67, 75, 78, 94, 95, 101, 138 y 140. Igualmente, se han eliminado algunos códigos aislados, de las Listas 1, 42, 49 y 51, que solo se utilizan en la versión ONIX 2.1: códigos 12, 13 y 14 de la Lista 1, códigos 10-21 de la Lista 42, código ROW de la Lista 49 y códigos 14, 15 y 36 de la Lista 51.

Está disponible un nuevo navegador interactivo de las Listas de códigos en <https://ns.editeur.org/onix>.

Adiciones y cambios en la versión 39

En las tablas, **los nuevos códigos se marcan en rojo**, **los cambios y aclaraciones en azul** y los textos y códigos sin cambios van en negro.

Lista 2 –Composición del producto

Cód.	Descripción	Comentario
00	Producto a la venta compuesto por un único componente	
10	Producto a la venta compuesto por varios componentes	Producto compuesto por varios componentes que se vende de forma conjunta
11	Conjunto de varios componentes , que se venden por separado	Utilizar solo cuando sea necesario asignar un registro ONIX a un conjunto de elementos (obra en varios volúmenes, colección...), que no se comercializa en forma conjunta: p.ej. Obra en varios volúmenes que solo se vende por volúmenes independientes.
20	Producto solo para los agentes de la cadena	Producto destinado exclusivamente a los agentes de la cadena comercial y que no incluye elementos comercializables a usuarios finales como, por ejemplo: contenedores o expositores vacíos, material de promoción, etc.
30	Paquete con componentes múltiples, solo para la cadena comercial	Producto destinado exclusivamente a los agentes de la cadena comercial, y no a la venta a usuarios finales como conjunto. Este conjunto incluye múltiples copias de un producto destinado a su venta, por separado, a usuarios finales como, por ejemplo: un paquete retractilado con varios ejemplares de un mismo libro para su venta individual, un contenedor o un expositor llenos, etc.
31	Paquete con componentes múltiples	Conjunto que incluye múltiples copias de un producto, destinado fundamentalmente para su venta por separado como, por ejemplo, un paquete retractilado con varios ejemplares de un mismo libro, pero que también se puede vender a usuarios finales en su conjunto como un único producto. Utilizar en lugar del código 30 si se quiere hacer explícito que el conjunto se puede vender en su totalidad como un solo producto a usuarios finales .

Se han introducido algunos cambios en la redacción para aclarar el uso de los códigos de composición del producto, pero no se ha modificado su significado.

Lista 12 – Categoría comercial del producto

Cód.	Descripción	Comentario
04	Libro de bolsillo	Para países en los que se reconoce como categoría comercial diferenciada («Livre de poche» en Francia, «Tascabile» en Italia, «Taschenbuch» en Alemania, «Libro de bolsillo» en España). El valor indicado en este campo se refiere solo a la categoría comercial del producto. Para indicar «libro de bolsillo» como formato de encuadernación, se deben utilizar los campos <ProductForm> y, en su caso, <ProductFormDetail>.
15	Libro «superpocket»	Para países en los que se reconozca como una categoría comercial diferenciada. Por ejemplo, «supertascabile» en Italia.

La modificación en el código 04 tiene en cuenta que no todos los libros de la categoría comercial «libro de bolsillo» están, necesariamente, encuadernados en rústica o tapa blanda. En los países mencionados (y otros), pueden existir libros de tapa dura considerados, comercialmente, como «libros de bolsillo». En cualquier caso, se deben incluir los detalles del formato y encuadernación en <ProductForm>.

Lista 17 – Menciones de responsabilidad

Cód.	Descripción	Comentario
A51	Investigador	Persona o entidad responsable de las tareas de investigación en que se basa la obra

Lista 24 – Unidad de extensión o duración

Cód.	Descripción	Comentario
12	Discos	Utilizar para indicar la duración aproximada de audiolibros que abarquen varios CD en formato «Red Book». Por convención, cada disco en este formato tiene una duración de entre 60 y 70 minutos y, si la duración media de los discos se aparta significativamente de ese valor, la indicación de la duración de la obra mediante el número de CD puede ser inexacta e inadecuada: por ejemplo, si los CD están en formato «Yellow Book» con archivos mp3. Téngase en cuenta que la división en discos puede no corresponder a la división de la obra en partes estructuralmente separadas: por ejemplo, capítulos o secciones.

Este uso del «número de discos» sirve para dar una aproximación de la «duración de material de audio», de forma similar al «número de pistas». Téngase en cuenta que este no es el método recomendado para indicar el número de discos físicos incluidos en un producto, y solo se debe utilizar cuando no sea posible emplear la forma recomendada. Véase la guía *ONIX 3.0 Implementation and Best Practice Guide* para conocer la forma recomendada, utilizando <ProductPart>.

Lista 30 – Calificador de rango de público objetivo (audiencia)

Cód.	Descripción	Comentario
31	Nivel educativo en Brasil	«Nível de Educação do Brasil». Ver Lista 238.

Lista 44 – Tipo de código de nombre

Cód.	Descripción	Comentario
37	GRID	«Global Research Identifier Database ID» (Identificador de la base de datos global de investigación). Ver http://www.grid.ac .

Lista 51 – Tipo de relación entre productos

Cód.	Descripción	Comentario
01	Incluye a	<Product> incluye a <RelatedProduct>. Es la relación inversa de la 02.
02	Es parte de	<Product> es parte de <RelatedProduct>. Utilizar también para «también disponible como parte de». Es la relación inversa de la 01.

Se han añadido comentarios para parejas de códigos en los que uno indica la relación inversa del otro.

Hay que observar que si se reciben datos con un código que, claramente, indica que también existe una relación inversa, el receptor de los datos puede añadir esta relación inversa en sus datos locales, aunque el

remitente no la indique de forma expresa en sus registros ONIX. Por ejemplo, si se recibe un registro del producto «A» indicando que «Incluye al producto B», el receptor de esta información puede añadir, entre los datos del producto «B», la información de que «Es parte de A», aunque esta información no se incluya en el registro correspondiente al producto «B».

Sin embargo, los remitentes de información no deben confiar en este comportamiento por parte de los receptores de los metadatos y la práctica recomendada es asegurarse de que ambas relaciones se detallan en los registros ONIX de los productos correspondientes aunque, en ocasiones, esto pueda obligar al reenvío de registros actualizados en los que no haya cambiado ningún otro dato.

Por ejemplo, si se publica una 4ª edición que sustituye a la 3ª, en el registro correspondiente a la 4ª se debe incluir una relación «Sustituye a» que haga referencia a la 3ª edición. Asimismo, se debe actualizar el registro de la 3ª, añadiendo una relación «Es sustituido por» que haga referencia a la 4ª edición, aunque no cambie ningún otro dato de la 3ª.

Lista 74 – Idioma

Cód.	Descripción	Comentario
pes	Persa iraní; parsí	Código ONIX local. Equivalente a «pes» en ISO 639-3
prs	Persa afgano; darí	Código ONIX local. Equivalente a «prs» en ISO 639-3

La Lista ONIX 74 está basada en el estándar ISO 639-2/B, que incluye unos 475 idiomas y grupos de idiomas (macrolenguas). Ocasionalmente, es necesario añadir en la Lista 74 algún idioma que no está incluido en ISO 639-2/B, por ejemplo para incluir detalles adicionales de un idioma dentro de una macrolengua. En estos casos se pueden añadir códigos del estándar ISO 639-3, mucho más amplio. Estos dos idiomas, junto con el Tajik (código «tgk», ya existente) forman la macrolengua «Persa» (código «per»).

Lista 79 – Tipo de característica de formato del producto

Cód.	Descripción	Comentario
08	Compatibilidad con dispositivos o aplicaciones «Point and listen» («Apuntar y escuchar»)	Indica compatibilidad con dispositivos o aplicaciones de tipo «apuntar y escuchar» («Point and listen»), como por ejemplo «Ting Pen» (http://www.ting.eu) o el lápiz «iSmart Touch and Read», u otras aplicaciones similares. Estos dispositivos escanean unos códigos invisibles impresos de forma especial en la página para identificar el libro y la ubicación en el mismo. El texto correspondiente se lee posteriormente en voz alta por el dispositivo (o se inicia una reproducción de otro tipo de audio). El nombre de la aplicación o el dispositivo compatibles (o de la familia de dispositivos) debe especificarse en <ProductFormFeatureDescription>.
17	Compatibilidad con dispositivos o aplicaciones «Point and watch» («Apuntar y mirar»)	Indica compatibilidad con dispositivos o aplicaciones de tipo «apuntar y mirar» («Point and watch»). Estos escanean unos códigos impresos de forma especial en la página (o la página en su conjunto) para identificar el libro y la ubicación en el mismo. Esta acción desencadena la ejecución de un video o de una visión de la página en «realidad aumentada», por ejemplo. El nombre de la aplicación o el dispositivo compatibles (o de la familia de dispositivos) debe especificarse en <ProductFormFeatureDescription>.

Si es posible, se recomienda detallar, adicionalmente, los dispositivos y aplicaciones en bloques <RelatedProduct> con la relación tipo «07 - Tiene como complemento...». Obsérvese que, en ambos casos, el libro se puede utilizar sin los dispositivos o aplicaciones complementarios.

Lista 81 – Tipo del contenido del producto

Cód.	Descripción	Comentario
41	Enlaces impresos adicionales a contenidos externos	La publicación impresa incluye un número significativo de enlaces a recursos externos: URL impresas, códigos QR, etc.

Lista 96 – Divisa / Moneda - ISO 4217

Cód.	Descripción	Comentario
PHP	Peso filipino	Filipinas
STN	Dobra santotomense (nueva)	Santo Tomé y Príncipe

La nueva dobra (STN) se podrá intercambiar con la antigua (STD) hasta mediados de 2018 con una tasa del 1000:1. La dobra antigua (STD) se abandonará a mediados de 2018. Los precios en la dobra nueva se expresarán con dos decimales. Estos cambios reflejan los correspondientes en ISO 4271-1.

Lista 150 – Formato del producto

Cód.	Descripción	Comentario
AJ	Archivo de audio solo descargable	Archivo de audio descargable al dispositivo (o dispositivos) del comprador, pero no accesible en línea (mediante «streaming»)
AN	Archivo de audio descargable y disponible en línea	Archivo de audio accesible tanto mediante descarga al dispositivo (o dispositivos) del comprador, como en línea (mediante «streaming»)
AO	Archivo de audio solo disponible en línea	Archivo de audio accesible exclusivamente en línea (mediante «streaming»), y no descargable al dispositivo (o dispositivos) del comprador.

Lista 153 – Tipo de texto

Cód.	Descripción	Comentario
25	Erratas	

Lista 158 – Tipo de contenido del recurso

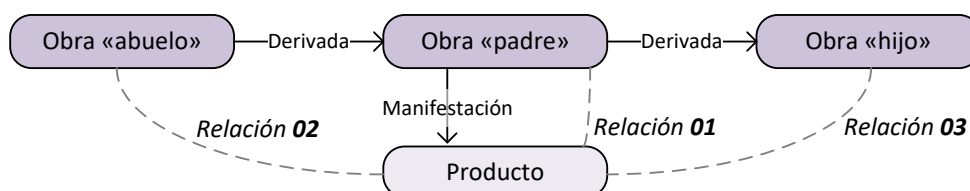
Cód.	Descripción	Comentario
40	Erratas	

Estos dos códigos permiten indicar la inclusión de erratas, o establecer un enlace a un documento con el detalle de las mismas..

Lista 164 – Código de relación de la obra

Cód.	Descripción	Comentario
01	Manifestación de	El producto X es (o incluye) una manifestación de la obra Y. <i>Existe una relación directa de tipo «padre-hijo» entre la obra Y y el producto.</i>
02	Derivado de	El producto X es (o incluye) una manifestación de una obra derivada de la obra relacionada Y, en una o varias de las formas especificadas en las reglas del ISTC. Existe una relación entre la obra «abuelo» Y, y una obra «padre», y entre esta obra «padre» y el producto. La finalidad de este tipo de relación es permitir relacionar productos con una misma obra «abuelo» sin especificar la forma precisa de que las obras se han derivado, <i>y sin necesidad de proporcionar un identificador para la obra «padre» del producto.</i>
03	La obra relacionada es una derivación de esta	El producto X es una manifestación de una obra de la cual la obra Y es una obra directamente derivada, en una o varias de las formas especificadas en las reglas del estándar ISTC. <i>Existe un relación entre una obra «padre» y la obra «hijo» Y, así como entre esa obra «padre» y el producto.</i>

El objetivo de las modificaciones en los comentarios de estos códigos es aclarar las relaciones entre un producto y la obra subyacente. El caso más frecuente, que relaciona un producto con su obra, utiliza el código 01 indicando que el producto es una «manifestación de» la obra indicada pero, en ocasiones, se utiliza, erróneamente, el código 02. El siguiente diagrama, adaptado de la guía *ONIX 3.0 Implementation and Best Practice Guide* ilustra los distintos tipos de relaciones, así como el código que debe utilizarse cuando un registro de <Product> incluye un identificador de obra, en cada uno de los tres casos mencionados.



Lista 175 – Detalle del formato del producto

Cód.	Descripción	Comentario
B133	Tamaño de bolsillo	Formato con tamaño de bolsillo llamado «taschenbuch» en Alemania o «tascabile/supertascabile» en Italia, con menos de 205 mm de altura. Utilizar con los códigos BB o BC en <Product Form>.
B134	A5	210 x 148 mm
B401	Tela sobre cartón	La tapa está formada por tela de algodón, lino u otro material tejido, pegado a un soporte de cartón. Usar con <ProductForm>=BB.
B402	Papel sobre cartón	La tapa está formada por un material de celulosa o similar (no tejido), que puede estar estampado con un gofrado mecánico que imite tejido o cuero, pegado a un soporte de cartón. Usar con <ProductForm>=BB.
B403	Piel auténtica	La tapa está formada por piel o cuero auténticos, obtenidos mediante un proceso de curtido de piel animal. Puede ser cuero con grano (primera capa de la piel) o sin grano (aquél al que se ha quitado la primera capa). También incluye los cueros de segunda capa con grano artificial obtenido mediante gofrado mecánico. Utilizar con <ProductForm>=BG y, si es conveniente, con <ProductFormDetail>=B308 o B309.
B404	Imitación piel	La tapa está formada por un material sintético (látex, polímero u otros materiales de origen no animal) con aspecto de cuero/piel, sobre un soporte tejido y, generalmente, con un gofrado mecánico que imita el grano o la textura del cuero auténtico. Utilizar con <ProductForm>=BB (o BG, si el material es de alta calidad) y, si es conveniente, con <ProductFormDetail>=B308 o B309.
B405	Cuero reconstruido	La tapa está formada por cuero reconstruido a partir de restos o de pulpa obtenidos de piel de origen animal, con un soporte de fibra o tejido y, generalmente, con recubrimiento y gofrado para imitar el grano o la textura de la piel natural. Utilizar con <ProductForm>=BG y, si es conveniente, con <ProductFormDetail>=B308 o B309.
B406	Pergamino / Vitela	Incluye el pergamino (generalmente de ternero, aunque puede ser de cabra u oveja) así como la vitela. No incluye el pergamino de imitación (de origen vegetal o sintético).
B417	Cubierta impresa en modo «dúplex»	Cubierta impresa en ambas caras, tanto en portada como en contraportada.

En el caso de códigos que indiquen cuero u otras encuadernaciones de lujo (<ProductForm>=BG), se supone que la encuadernación es de «tapa entera», salvo que se combine con los códigos B308 o B309 en <ProductFormDetail>.

Lista 238 – Nivel educativo en Brasil

Cód.	Descripción	Comentario
K	Educação Infantil	
1	Fundamental I 1º ano	
2	Fundamental I 2º ano	
3	Fundamental I 3º ano	
4	Fundamental I 4º ano	
5	Fundamental I 5º ano	
6	Fundamental II 6º ano	
7	Fundamental II 7º ano	
8	Fundamental II 8º ano	
9	Fundamental II 9º ano	
10	Ensino Médio 1º ano	
11	Ensino Médio 2º ano	
12	Ensino Médio 3º ano	
13	Ensino Técnico Integrado	
14	Ensino Técnico Concomitante	
15	Ensino Técnico Subsequente	
P	Ensino pré-vestibular	

Cód.	Descripción	Comentario
A	Ensino Superior Graduação Licenciatura/ Bacharelado	
B	Ensino Superior Graduação Tecnologia	
D	Ensino Superior Pós- graduação Stricto sensu	
F	Ensino Superior Pós- graduação Lato sensu	

Lista 239 – Función del contacto en el proveedor

Cód.	Descripción	Comentario
07	Contacto para autorización de devoluciones	Utilizar cuando la autorización para las devoluciones la otorga el proveedor (distribuidor o mayorista)
99	Atención al usuario	Para consultas de tipo general

Graham Bell / Chris Saynor
EDItEUR
19 de octubre de 2017

Traducción y adaptación española:
DILVE (www.dilve.es)
Noviembre de 2017